

# Общи условия за продажби

## I. Приложение на условията

Настоящите условия за продажби важат за всички доставки, оферти и продажби на Подемкран АД (наричан по-нататък за краткост "ПОДЕМ"), освен ако в писмена форма не е договорено друго. Счита се, че купувачът се съгласява с тези условия при приемане на поръчката, но не по-късно от приемане на доставката. Настоящите условия важат и за всички дълготрайни бизнес взаимоотношения с купувача, дори и да не са изрично договорени в такива бъдещи периоди.

## II. Оферти и сключване на договор

1. Офертите не са обвързващи. Докато не е дадено писмено потвърждение на поръчка няма сключен договор. Писменото потвърждение на поръчка от ПОДЕМ е окончателно относно обхвата на доставката.
2. За да бъдат валидни, всички поправки или изменения на поръчката трябва да бъдат потвърдени писмено от ПОДЕМ. Приемат се само писмени поръчки.

## III. Техническа документация и технически данни

1. Техническа документация и информация относно оперативни разходи, изчисления, чертежи и др. са обвързващи само когато това е изрично посочено в писмен вид. ПОДЕМ си запазва изключително право на собственост и авторски права върху всички такива предоставени документи. Подобна документация няма да се предоставя на трети страни без писменото съгласие на ПОДЕМ и при поискване подлежи на незабавно връщане.

## IV. Производствени стандарти

1. Стандартно доставката ще бъде в съответствие с техническите стандарти и норми за безопасност, приложими в България и в Европейския Съюз. В същото време, когато доставката е извън България и Европейския Съюз, тя ще бъде извършвана в съответствие с приложимите закони и разпоредби в страната, в която стоките, предмет на доставката, ще бъдат използвани. Купувачът ще уведомява ПОДЕМ за такива закони и разпоредби писмено и ще поема допълнителните разходи, свързани с привеждането на стоките във вид отговарящ на изискванията в съответната държава.

## V. Цена

1. Освен ако писмено не е договорено друго, приложимите цени са на база доставка франко завод на ПОДЕМ, без ДДС. Разходи за опаковка по желание на клиента, транспорт, застраховка или други допълнителни разходи ще се таксуват отделно.
2. ПОДЕМ си запазва правото да коригира цените в случай на съществени изменения в себестойността поради разходи за материали, за труд или за транспорт.
3. Купувачът носи отговорност за всички задължения към държавата (данъци, такси, мита, и др.), възникващи извън България във връзка с договора.

## VI. Условия на плащане

1. Плащанията ще бъдат извършвани по банков път в съответствие с договорените условия за плащане. Плащането се счита за извършено след като сметката на ПОДЕМ бъде заверена със съответната сума.
2. Когато плащането е с акредитив ще се прилага раздел VII.
3. След датата на падежа за плащане Купувачът е в просрочие без предизвестие и напомняне.
4. В случай на просрочено плащане, независимо от други законови претенции, ПОДЕМ ще има правото на годишен лихвен процент от 10% над основния лихвен процент на Европейската централна банка, или на най-високия допустим по приложимия закон.
5. В случай че Купувачът не изпълнява задълженията си по плащанията, или ако стане видно, че не изпълнява договорните си задължения, ПОДЕМ ще има право да преустанови едностранно договорните отношения, както и да договори различни или допълнителни условия.

## VII. Акредитив

1. Акредитивът ще бъде неотменяем и непрехвърляем; ще позволява частични експедиции, наем на коносамент и претоварвания.
2. Акредитивът ще бъде отворен в приемлива за ПОДЕМ форма не по-късно от 30 дни от датата, на която ПОДЕМ сключва договора и ще остане валиден за период от най-малко 30 дни след датата на последната доставка.
3. Акредитивът ще бъде отворен и потвърден от международна банка, приемлива за ПОДЕМ, и сумите по него ще се изплащат срещу представяне на подходящи транспортни документи и търговска фактура.
4. Ако ПОДЕМ не е в състояние да достави в срок стоките по причини извън неговия контрол, акредитивът става платим срещу търговската фактура и разписката на транспортния агент или срещу складова разписка.
5. Купувачът заплаща всички разходи, произтичащи от откриването, потвърждението и удължаването на Акредитива, освен ако в договора не е указано друго.

## VIII. Запазване на собствеността

1. ПОДЕМ си запазва собствеността върху доставката, докато не се погасят всички задължения, произтичащи от договора за продажба с Купувача.
2. Купувачът ще информира в писмен вид ПОДЕМ незабавно в случай на конфискация или друга намеса на трети страни, касаещи доставки, които са все още собственост на ПОДЕМ.
3. Купувачът има право да препродава доставката в нормалния ход на бизнеса. Но задължението да обезпечи фактурираната сума за стоките към ПОДЕМ остава.
4. При нарушаване на договора от страна на Купувача, ПОДЕМ, след предизвестие, ще има правото да изисква от Купувача да му възстанови доставените стоки и Купувачът ще бъде задължен да му ги върне. Купувачът отговаря за всички щети, произтичащи от връщането на стоките.

## IX. Условия на доставка, прехвърляне на риска и приемане

1. Всички договорени условия на доставка ще се тълкуват съгласно Инкотермс -2010, освен ако между страните не е договорено друго. В случай, че не са договорени други условия на доставка, доставката ще бъдат франко завод на ПОДЕМ.
2. Рискът от повреждане или погиване на стоката ще преминава от ПОДЕМ към Купувача в съответствие с договорените условия на доставка. Ако условия на доставка не са договорени, рискът ще преминава към Купувача на база на франко завод на ПОДЕМ. Това ще важи и за частични доставки и за други допълнителни дейности, договорени между страните.
3. ПОДЕМ ще има правото да извършва частични експедиции по поръчки при условие, че са разумни от гледна точка на Купувача.
4. Купувачът ще приеме доставка дори и при наличието на незначителни дефекти, при което правото на ползване на гаранция няма да се нарушава.

## X. Срок за доставка и закъснение

1. Писменото потвърждение на поръчката от ПОДЕМ ще бъде решаващо относно срока на доставка. Срокът на доставка ще се счита за спазен, ако в рамките на срока за доставка доставката е напуснала производствената база или е било издадено известие за готовност за експедиция.
2. Спазването на срока за доставка означава, че ПОДЕМ навреме са получили всички документи от Купувача, включително изискваните одобрения, официални съобщения, разяснения, одобрения на чертежи и планове, предплащания и други предварителни условия, договорени между страните.

- 3.** ПОДЕМ си запазва правото да преустанови изпълнението на задълженията си в случай на обстоятелства на „форс мажор“ като мобилизация, война, въстание, стачки, блокади, природни бедствия и други непредвидени събития. Това важи дори и ако срокът за доставка е започнал да тече. ПОДЕМ незабавно ще уведомява Купувача за такива обстоятелства и за очакваната им продължителност.
- 4.** В случай, че ПОДЕМ носи отговорност за закъснението и то е причинило щети на Купувача, то Купувачът има право на компенсации за нанесените от закъснението щети, изключвайки по-нататъшни претенции поради забавянето. Обезщетението за нанесените щети ще бъде 0,5% от стойността на забавената доставка за всяка пълна седмица закъснение, до максимум 5% от стойността на забавената доставка. Правото на Купувача да прекрати договора след разумно удължаване на срока си остава ненакърнено.
- 5.** В случай, че ПОДЕМ не носи отговорност за закъснението, рискът на доставката преминава към Купувача и Купувачът заплаща разходи за съхранение в размер на 0,5% от фактурната стойност за всеки месец или част от месец, започвайки 14 дни след известяване на готовност за експедиция. Разходите за съхранение се ограничават до 5% от фактурираната стойност, освен ако не се докажат по-големи разходи. В допълнение, след предоставяне на Купувача на разумно удължение на срока ПОДЕМ има правото да изпрати доставка на Купувача.

## XI. Гаранция

Гаранционният срок ще бъде 24 месеца след прехвърляне на риска върху доставката. Гаранционният срок за резервните части ще бъде 12 месеца от датата на прехвърляне на риска върху доставката.

- 1.** ПОДЕМ носи отговорност за дефекти на продукта, които се проявяват по време на гаранционния срок като резултат от обстоятелства, които са съществували преди прехвърлянето на риска върху доставката, като си запазва правото да анализира причината за дефекта и произтичащото от нея ниво на отговорност. При установяване на дефекти Клиентът трябва да уведоми ПОДЕМ незабавно и в писмен вид, указвайки серийния номер или номера на фактурата, както и адекватно писмено описание на дефекта.
- 2.** Щетите нанесени при транспорт трябва да се отбелязват на товарителниците на превозвача, копие от които трябва да се включи към известието за дефекта.
- 3.** ПОДЕМ поема преките разходи за допълнителни доставки или заместващи доставки за периода на гаранцията, като това включва разходи за резервни части, и транспорт, когато се изисква.
- 4.** Всички подменени части стават собственост на ПОДЕМ и подлежат на връщане на доставчика за инспекция. Връщането става след надлежно описание и чрез стандартен транспорт за сметка на ПОДЕМ, както следва:
  - Европа. Частите трябва да бъдат събрани в контейнер/кашон и да бъдат изпращани веднъж на 3 месеца.
  - Други страни извън Европа. Частите трябва да бъдат събрани в контейнер/кашон и да бъдат изпратени след препоръка/одобрение от ПОДЕМ.
- 5.** Ако Техническият отдел на ПОДЕМ след проверка установи, че частите не са дефектни или няма причина да бъде призната гаранцията, то той ще уведоми Клиента. Изпратените части за подмяна ще бъдат фактурирани на клиента. Ако детайла, може да бъде възстановен/отремонтиран, то ПОДЕМ ще фактурира стойността за ремонта и ще го продаде на по-късен етап.
- 6.** Гаранционният срок за подменени или ремонтирани части е 12 месеца от датата на ремонта или подмяната.
- 7.** Изключени от гаранцията са:
  - естествено износвани части и подлежащи на преждевременно износване поради свойствата на материала или начина на употребата му (в частност вж. 8.1, 8.2, 8.3);
  - щети от неправилно съхранение, неправилно или небрежно манипулиране или употреба, неправилен монтаж или експлоатация, претоварване, неправилна инсталация, ненормални температурни условия, дефектни строителни работи, химически, електромеханични или електрически влияния (в частност вж. 9);
  - експлоатация, манипулиране и поддръжка, провеждани неправилно и не в съответствие с инструкциите на ПОДЕМ;
  - ремонти, промени и настройки, извършвани без съгласието на ПОДЕМ;
  - влагани резервни части от друг източник, не от ПОДЕМ.
- 8.1.** Естествено или преждевременно износващите се части във верижните телфери се дефинират като:
  - водач на веригата, подемна верига, гумен буфер, фриktionни и спирачни дискове, ходови колела, фланци на колела.
- 8.2.** Естествено или преждевременно износващите се части във въжените телфери се дефинират като:
  - въжеводене, подемно въже, гумен буфер, ролка за въже, кука за товара, фриktionни и спирачни дискове, ходови колела, фланци на колела.
- 8.3.** Естествено или преждевременно износващите части във челни греди и двурелсови колички се дефинират като:
  - гумен буфер, спирачни дискове, ходови колела, фланци на колела.
- 9.** Ако продукти на ПОДЕМ се инсталират и експлоатират без оригинално електрооборудване от ПОДЕМ, честотни инвертори или други системи за управление от ПОДЕМ, ПОДЕМ не поема гаранция за функционалността на тези компоненти, нито за щети, косвени щети и загуби на машината и за телесни наранявания, възникващи поради употребата на неоригинални системи за управление. Това важи също и когато компоненти от ПОДЕМ се инсталират без ПОДЕМ да има знание за действителното предназначение на компонентите, различно от стандартното за бизнес сектора.
- 10.** ПОДЕМ не носи отговорност и не признава гаранционния срок, за дефекти на продукта възникнали по време на експлоатация в случай, че релсовите пътища, буферите и/или друга съставна част не съответства на „НАРЕДБА за безопасната експлоатация и техническия надзор

на повдигателни съоръжения“ приета с ПМС № 199 от 10.09.2010 г., обн. ДВ бр. 73 от 17.09.2010 г., в сила от 18.10.2010 г., изм. и доп. ДВ бр. 103 от 28.12.2012 г., в сила от 01.01.2013 г., изм. ДВ бр. 24 от 12.03.2013 г., изм. и доп. бр. 88 от 24.10.2014 г. или по-нова нейна редакция, както и съответния референтен документ и/или Директива на ЕС за държавата, в която ще бъде инсталирано подемното съоръжение.

## XII. Право на Купувача за прекратяване

Купувачът има право да прекрати договора с писмено предизвестие, ако:

1. Изпълнението на договора стане невъзможно за ПОДЕМ. При частична невъзможност Купувачът има право да прекрати договора, ако може да се докаже, че има обосновани причини да откаже частичната доставка; освен това, той има право на обосновано намаление на покупната цена. Ако невъзможността възникне по време или поради вина на Купувача, той остава задължен да плати договорното насрещно изпълнение. Ако никой от страните не носи отговорност за невъзможността, ПОДЕМ има правото на частично плащане, съответстващо на доставката, извършена от ПОДЕМ.
2. Писмено е декларирал, че ще прекрати договора, и ако ПОДЕМ не успее да изпълни задълженията си в рамките на договорения период от време и ПОДЕМ е отговорен за закъснението.

## XIII. Право на ПОДЕМ за прекратяване

ПОДЕМ има право по всяко време да прекрати договора изцяло или частично, ако непредвидени обстоятелства съществено засягат търговската цел или съдържание на доставката, или ако икономическото състояние на Купувача е съществено влошено. В случай, че ПОДЕМ прекрати договора, той ще трябва незабавно да уведоми Купувача след като станат известни събитията, даващи основание за прекратяването.

## XIV. Ограничение на отговорността

1. Отговорността на ПОДЕМ ще бъде ограничена до стойността на действителните преки щети, понесени от Купувача, или до цената, платена от Купувача на ПОДЕМ за доставката или подмяната на доставката – което е по-малко. Всякакви други отговорности или претенции за щети над споменатите в горните клаузи по силата на какви да е законови основания ще бъдат изключени. ПОДЕМ в никой случай няма да носи отговорност за специални, наказателни, случайни, непреки или косвени щети, включително, но не само, загуба на продукцията, финансови загуби, загуби от невъзможност за използване или загуба на договори.
2. Ограничението на отговорността няма да важи в случаите на умисъл, сериозна небрежност от страна на ПОДЕМ, заплахата за живота и телесни наранявания, или виновно нарушаване на съществени договорни задължения. В случай на нарушаване на съществени договорни задължения ПОДЕМ ще носи отговорност само за предвидими щети, типични за типа договор, в отсъствието на умисъл, сериозна небрежност, заплахата за живота или телесни наранявания.

## XV. Прехвърляне на договорни права

Купувачът няма право да прехвърля договорни права на трети страни без предварителното съгласие на ПОДЕМ.

## XVI. Уреждане на диспути и юрисдикция

1. Всички спорове, възникващи от или във връзка с настоящите условия или договора ще бъдат разрешавани от Арбитражния съд при Българската търговско-промишлена палата съобразно с неговия Правилник за дела, основани на арбитражни споразумения.
2. В допълнение, ПОДЕМ ще има правото да предприема съдебни процедури по местоположение на седалището на Купувача.

### Подемкран АД

ул. Генерал Николов 1, Габрово 5300, България  
т +359 66 816 277, ф +359 66 801 402  
sales@podemcrane.com  
podemcrane.com